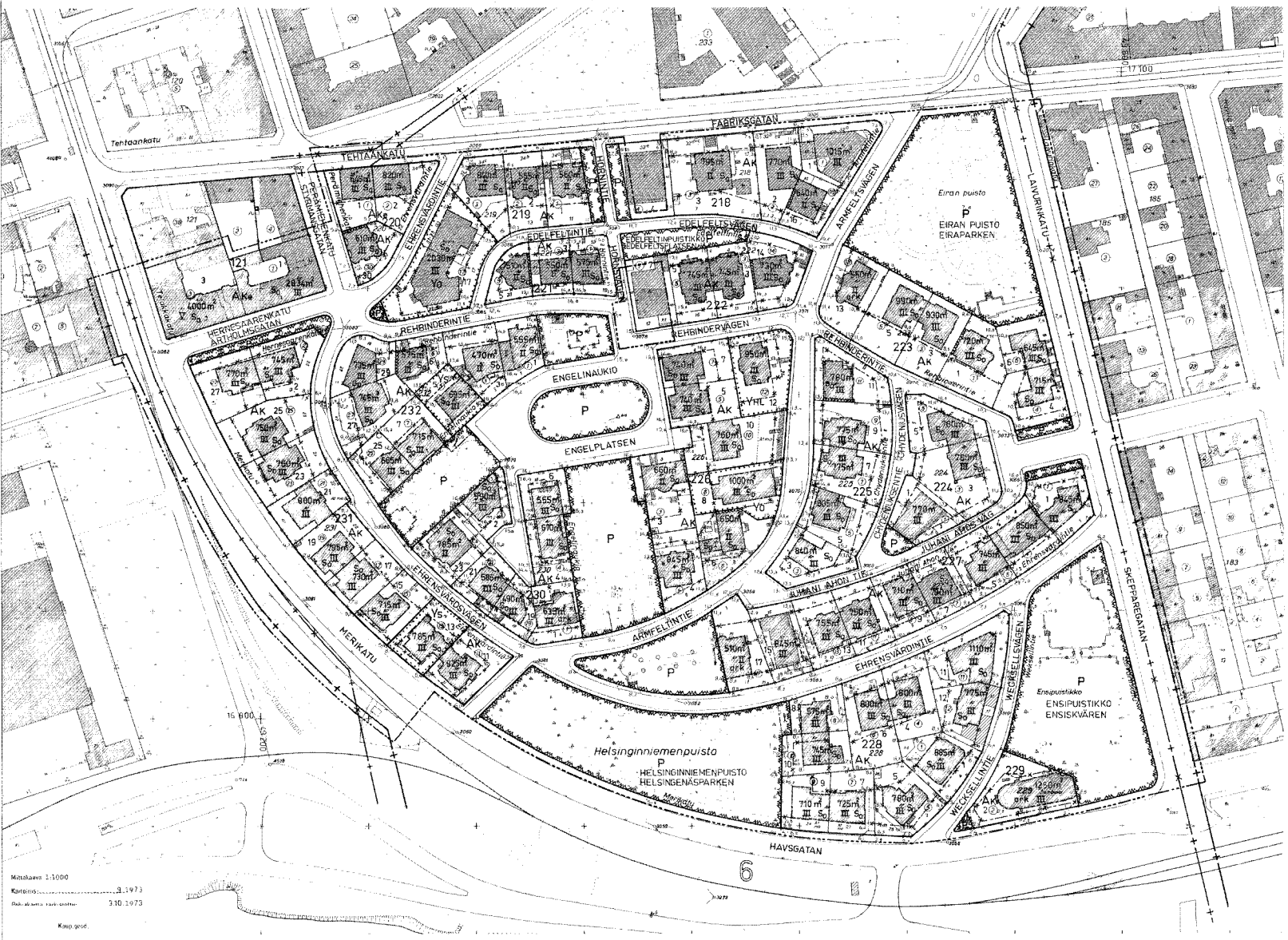
HELSINKI

6. KAUPUNGINOSA EIRA
KORTTELI 121 TONTIT 1 JA 3, KORTTELI 218 TONTIT 1,2,3 JA 16
KORTTELIT 219, 220, 221 JA 222 TONTIT 3,5 JA 14
KORTTELIT 223, 224, 225, 226, 227, 228, 229, 230, 231 JA 232
KATU- JA PUISTOALUEITA
ASEMAKAAVAN MUUTOS

HELSINGFORS

6. STADSDELEN EIRA
KVARTER 121 TOMTER 1 OCH 3, KVARTER 218 TOMTER 1,2,3 OCH 16
KVARTEREN 219, 220, 221 OCH 222 TOMTER 3,5 OCH 14
KVARTEREN 223, 224, 225, 226, 227, 228, 229, 230, 231 OCH 232
GATU- OCH PARKOMRÅDEN
STADSPLANEÄNDRING



1:1000

Mittakaava 1:1000
Kartoitus: 9.1973
Rakennuksien tark.-ontto: 3.10.1973
Kaup.geod.

ASEMAKAAVAMÄÄRÄYKSIÄ JA -SELITYKSIÄ / STADSPLANEBESTÄMMELSER OCH -FÖRKLARINGAR

	ASEMAKAAVAMÄÄRÄYKSIÄ JA -SELITYKSIÄ	STADSPLANEBESTÄMMELSER OCH -FÖRKLARINGAR
	3 m sen asemakaava-alueen ulkopuolella oleva viiva, jota vahvistaminen koskee	Linje 3 m utanför det stadsplaneområde fastställelsen avser
	Kaupunginosan raja	Stadsdelsgräns
	Korttelin, korttelinosan ja alueen raja	Gräns för kvarter, del av kvarter och område
	Tontin raja	Tomtgräns
	Eri asemakaavomääräysten alaisten alueen osien välinen raja ja ulkoinen rakennusraja	Gräns mellan delar av område för vilka olika stadsplanebestämmelser är gällande samt yttre byggnadsgräns
EDELFELT	Kadun tai puiston nimi	Namn på gata eller park
×	Riist merkinnän päällä osoittaa merkinnän poistamista	Överkorsning av beteckning avser att beteckningen avlägsnas
	Vahvistusrajan sisäpuolella olevat alueet ovat kaupunkikuvan kannalta kulttuurihistoriallisesti ja rakennustaiteellisesti arvokasta aluetta	De områden, vilka befinner sig inom fastställelsegränsen, hör till sådant område, som ur stadsbildssynpunkt sett är kulturhistoriskt och arkitektoniskt värdefullt
P	Puistoalue	Parkområde
AK	Asuntokerrostalojen korttelialue	Kvartersområde för bostadshåghus
	Rakennuksessa AK-korttelialueella ei saa olla liike-, toimisto-, varasto- tai teollisuustiloja	I byggnad på AK-kvartersområde får icke finnas utrymmen för affär, kontor, lager eller industri
AKe	Asuntokerrostalojen korttelialue, jossa saa olla liike-, toimisto- ja niihin verrattavia huoneistoja ainoastaan rakennuksen ensimmäisessä kerroksessa	Kvartersområde för bostadshåghus där det får finnas affärs-, kontors- och därmed jämförbara lägenheter endast i byggnads första våning
Yo	Opetustoimintaa palvelevien rakennusten korttelialue	Kvartersområde för byggnader för undervisningsverksamhet
YHL	Hallinto- ja virastorakennusten korttelialue, jolle saadaan rakentaa vieraan valtion edustamiseen tarkoitettu rakennus, jossa saa olla tarpeellisia virka-asuntoja	Kvartersområde för administrations- och ämbetsverksbyggnader där för representation av utländsk stat avsedd byggnad med nödvändiga tjänstebostäder får byggas
Vs	Sosiaalista toimintaa palvelevien rakennusten korttelialue	Kvartersområde för byggnader för social verksamhet
II	Roomalainen numero, joka osoittaa rakennuksen tai sen osan suurimman sallitun kerrosluvun	Romersk siffra, som anger största tillåtna våningsantal i byggnad eller del därav
	Rakennus saa olla enintään 13 m korkea	Byggnad får vara högst 13 m hög
560m²	Luku, joka osoittaa tontin kerrosalan neliömetreissä	Tal, som anger tomts våningsyta i kvadratmeter
	Ullakolle saa rakentaa tontin käyttötarkoitusta vastaavia tiloja, jotka lasketaan tontin kerrosalaan	På vinden får byggas utrymmen vilka motsvara tomtens användningsyfte och som inräknas i tomtens våningsyta
	Rakennuksessa on käytettävä harja-, auma- tai taitekattoa	Byggnad skall ha ås-, välm- eller brutet tak
	Tontille saa rakentaa vain yhden rakennuksen	På tomt får byggas endast en byggnad
	Uudisrakennuksen julkisivujen on oltava pääosiltaan rapatut tai punatiilitä	Nybyggnads fasadmaterial skall i huvudsak bestå av puts eller rödtegel
	Rajaseinä on käsiteltävä julkisivun tavoin	Gränsvägg skall behandlas på samma sätt som fasad
	Tontilla olevia kaupunkikuvan säilymisen kannalta arvokkaita muureja, portteja ja terasseja ei saa hävittää tai tyylillisesti muuttaa ilman maistraatin lupaa	Murar, portar och terrasser som är värdefulla för stadsbildens bevarande får ej förstöras eller stilmässigt förändras utan magistratens tillstånd
	Tontin rajan osa, johon ulottuvaan rakennukseen saa sijoittaa ikkunoita naapuritontille päin	Del av tomtgräns vid vilken byggnad, som berör gränsen, får förses med fönster mot grannatomt
ark	Tontin osa, jolla olevaa rakennusta ei saa purkaa eikä siinä saa suorittaa sellaisia muutos- tai lisärakennustöitä, jotka turmelevat julkisivujen tai vesikaton kulttuurihistoriallista tai rakennustaiteellista arvoa tai tyyliä. Mikäli rakennuksessa on aikaisemmin suoritettu tällaisia toimenpiteitä, on rakennus korjaus- ja muutostöiden yhteydessä pyrittävä korjaamaan entisiksi	Del av tomt, på vilken befintlig byggnad ej får rivas, ej heller får där utföras sådana ändrings- eller tillbyggnadsarbeten, som förstör fasadernas eller yttertakets kulturhistoriska eller arkitektoniska värde eller stil. Ifall sådana åtgärder tidigare utförts i byggnaden, skall byggnadens restaurering eftersträvas i samband med reparations- och ändringsarbeten
So	Tontin osa, jolla olevaa rakennusta tai sen osaa ei rakennushistoriallisen arvonsa tai arvokkaan kaupunkikuvan takia saa purkaa ilman pakottavaa syytä. Tällä tontin osalla ei saa suorittaa sellaisia uudisrakentamista eikä sellaisia lisärakentamis-, muutos- tai korjaustöitä, jotka turmelevat rakennuksen julkisivujen tai kaupunkikuvan rakennustaiteellista arvoa. Mikäli rakennuksessa on aikaisemmin suoritettu tällaisia toimenpiteitä, on rakennus korjaus- ja muutostöiden yhteydessä pyrittävä korjaamaan entisiksi	Del av tomt, på vilken befintlig byggnad eller del därav, på grund av sitt byggnadshistoriska värde eller den värdefulla stadsbilden, ej får rivas utan tvingande skäl. Ej heller får på denna tomtdel utföras sådant nybygge eller sådana tillbyggnads-, ändrings- eller reparationsarbeten som förstör det arkitektoniska värdet i byggnadens fasader eller stadsbilden. Ifall sådana åtgärder tidigare vidtagits i byggnaden, skall byggnadens restaurering eftersträvas i samband med reparations- och ändringsarbeten
ap	Tontin osa, jolla saa olla opetustoimintaa palvelevia tiloja	Del av tomt, där utrymmen, som betjänar undervisningsverksamhet, får finnas
l	Alueen osa, jolla tontille ajo on sallittu	Del av område, där tillfart till tomt är tillåten
	Tontin aidan on oltava kiviaineinen muuri, jonka korkeus saa vaihdella 1,0 - 2,0 m:n välillä	Tomts staket skall vara mur av stenmaterial, vars höjd får variera mellan 1,0 - 2,0 m
	Rakentamattomat tontinosat on istutettava. Istutuksissa on käytettävä puita ja pensaita	Obebyggda tomtdelar skall planteras. I planteringarna skall träd och buskar användas
	Autopaikkamääräykset: enintään 1 ap/300 m² k-a	Bilplatsbestämmelser: högst 1 bp/300 m² våningsyta

HELSINGIN KAUPUNGIN KAUPUNKISUUNNITTELUVIRASTO ASEMAKAAVAOSASTO
HELSINGFORS STADS STADSPLANERINGSKONTOR STADSPLANEAVDELNINGEN

29/2 1975

PIIRUSTUS RITNING N:o 7341 LAATIJUTI UPPGJORD AV: PÄÄTETTY FASTSTÄLLD AV:

MUUTETTU 4.12.1975
16.2.1976

SIS. MIN. VAHV. 2.11.1976